

2 190  
3 200

EDITION JURGENSON

# Sommer Klavierbuch

oder

musikalisches A B C- und Lesebuch



für junge Pianofortespieler.

Herausgegeben von

# Heinrich Wohlfahrt.

Mit 206 Übungsstücken und hinzugefügten 2 u. 4 händigen Unterhaltungs-Stücken.

MOSCOU CHEZ P. JURGENSON

DÉPÔTS

SÉPETERSBOURG & VARSOVIE  
Chez Jurgenson. et G. Sennevald.

Imprimerie à vapeur P. Jurgenson Moscou.

# ПРИМѢЧАНІЯ.

Переводъ А. Петрова.

Сообщеніе извѣстныхъ намъ познаній тѣмъ, коимъ они неизвѣстны — называется преподаваніемъ.

Преподающій сообщаетъ свѣдѣнія о наукахъ и искусствахъ.

Хорошій учитель преподаетъ по предварительно обдуманному имъ плану. Такой образъ преподаванія называется методомъ. Слѣдательно слова: *по методу* и *по обдуманному плану* имѣютъ одинаковое значеніе.

Цѣль преподаванія не можетъ быть достигнута счастливо безъ начертанія и соблюденія извѣстныхъ правилъ.

Всѣ правила преподаванія, вмѣстѣ взятые и соединенныя въ одно цѣлое, называются наукою преподаванія. Наука эта состоитъ изъ двухъ главныхъ частей: а) изъ преподавательнаго ученія и б) преподавательнаго искусства. Ученіе и искусство имѣютъ одинаковое значеніе съ *теоріею* и *практикою*, ибо первое обозначаетъ основательныя познанія поименованныхъ правилъ, а послѣднее послѣдовательное употребленіе ихъ.

Для удовлетворительной постройки дома, одного приключенія разнообразныхъ строительныхъ матеріаловъ еще недостаточно: онъ можетъ быть хорошо выстроенъ только по правильно начертанному плану.

Точно также и предметъ ученія не можетъ достигнуть удовлетворительнаго результата безъ начертанія предварительно сообразнаго съ цѣлію плана.

Не взирая на то иной учитель до того мало озаботился о начертаніи себѣ методы преподаванія, что ему и не приходитъ даже на умъ, чтобы крошкѣ его несчастнаго обычая могъ бы существовать еще другой образъ преподаванія: о методѣ же онъ не имѣетъ даже и предчувствія. Онъ смотритъ на преподаваніе какъ на ремесло, доставляющее ему пропитаніе.

Настоящій образъ ученія явится, по мнѣнію его, самъ по себѣ, стонетъ только приступить къ обученію; поэтому нашла бы и каждый разъ сама по себѣ дорога отъ одного мѣста къ другому, стоило бы только, посредствомъ ходьбы, привести ноги въ движеніе. — *Qui bene distinguit, bene docet* (кто хорошо различаетъ, тотъ и хорошо обучаетъ). Вотъ золотая пословица для каждаго учителя. Метода — слово греческое — значитъ дорога. И въ самомъ дѣлѣ, ходъ ученія нельзя ни съ чѣмъ лучше сравнить какъ съ дорогою, съ путешествіемъ. Тотъ, кто предпринимаетъ путешествіе не въ качествѣ бродяги, прежде всего приступить къ умственному начертанію плана предпринимаемой имъ дороги. Предполагая отправиться отъ одного мѣста къ другому, онъ, прежде отправленія, подвергаетъ ведущую къ цѣли дорогу зрѣлому обсужденію, дабы попасть на самую вѣрную и безопасную дорогу и вмѣстѣ съ тѣмъ съ точностію опредѣлить, сколько ему необходимо совершить станцій.

Эти то три предмета, а именно: начало, цѣль и дорога и должны быть приняты за основаніе при начертаніи сообразно съ цѣлію плана преподаванія.

Если учитель не вполне знаетъ, какъ приступить къ ученію и съ чего именно начать, то и ходъ его ученія не можетъ быть успешенъ, слѣдовательно онъ или вовсе не достигнетъ предназначенной цѣли, или, если по счастью ее и достигнетъ, то уже послѣ продолжительнаго блужданія. То, что начато безъ толку, по большей части также и кончается. Если мы не хотимъ блуждать и чрезъ то лишиться драгоценнаго времени, то приступая къ начертанію методы ученія, должны имѣть въ виду и цѣль. Если ходъ преподаванія не ограниченъ, то ученіе идетъ безъ толку и учитель наконецъ даже самъ не знаетъ, чего онъ домогается. Если же, напротивъ, преподающій рѣшился довести ученика до опредѣленнаго мѣста, то и преподаваніе его будетъ успешно. Съ не меньшею того заботливостію должна быть обдумана и дорога. Цѣль и дорога относятся другъ къ другу какъ намѣреніе и средство. Невѣрными средствами не могутъ быть выполнены добрыя намѣренія, такъ какъ на противоположной дорогѣ нельзя прибыть къ цѣли. При переходахъ отъ легкаго къ болѣе трудному, должна быть соблюдаема надлежащая постепенность такъ, чтобы одно упражненіе подготавливало бы къ другому, а новое всегда присоединялось къ бывшему.

Успѣхъ преподаванія музыки зависитъ однако, не столько отъ методы, но болѣе отъ возбужденія ея духомъ и оживленія ученіемъ преподавателя. Многие полагаютъ, что по хорошей школѣ достаточно заставлятъ маленькихъ учениковъ проигрывать піесы по порядку и что при этомъ не предстоитъ надобности съ ребенкомъ много говорить: однако школы и методы ученія это всетаки только мертвыя буквы, которыя еще должны быть одушевлены учителемъ. Чрезъ разумное и добросовѣстное употребленіе метода прежде всего получаетъ свою надлежащую цѣну, и самая лучшая школа при безсовѣстномъ и не искусномъ съ нею обращеніи подвергается превращенію въ механизмъ. Каждая метода предполагаетъ способность въ преподавателѣ; у кого же ея не достанетъ, тотъ дѣлается и остается безсознательнымъ подражателемъ, который все искажаетъ, и это именно случается, если школу, обращаютъ въ учителя, а сей послѣдній остается только вѣрнымъ ея контролеромъ. Такое скучное и сонливое ученіе производитъ такое же дѣйствіе и на дѣтей, точно такъ, какъ зѣвота въ одномъ производитъ, по произволу, зѣвоту и въ другомъ.

Охота и любовь въ преподавателѣ и ученикѣ, вотъ средства къ вѣрному и скорому достиженію цѣли. Кто не умѣетъ непрестанно питать и возвышать интересъ ученика, кто не можетъ съ нимъ вмѣстѣ искренно радоваться удачному выполненію учащимся хотя и самой ничтожной музыкальной піесы, не годится дѣлать въ учителя. Если ребенокъ обнаруживаетъ къ дѣлу охоту, то обязанность учителя ее поддерживать предупрежденіемъ и отклоненіемъ всего, что могло бы ее разрушить. Къ этому именно обстоятельству многие учителя крайне невнимательны; они становятся ученику непопятными; обходятся съ нимъ не ласково; легко теряютъ терпѣніе если не все, по желанію ихъ, тотчасъ же удается; они не помогаютъ ученику, а только восклицаютъ холодно: невѣрно! не чисто! худо! и т. д. Если учитель принимается за дѣло съ надлежащимъ толкомъ, то можно сказать утвердительно, ребенокъ даже будетъ требовать преподаванія, онъ будетъ оному радоваться и съ нетерпѣніемъ ожидать наступленія слѣдующаго урока и прибытія учителя. Если ребенокъ сидитъ принужденно и раскрываетъ ноты зѣвая, то это во всякомъ случаѣ дурной признакъ, напротивъ того хорошій знакъ если онъ во время урока дѣлаетъ замѣчанія и возбуждаетъ вопросы. Обязанность же учителя не отказывать ученику въ отвѣтахъ, а удовлетворять онымъ.

Если въ ребенкѣ въ послѣдствіи рождается фантазія, такъ что онъ пытается дѣйствовать самостоятельно т. е. пробраться на инструментѣ выдуманной имъ мотивъ, то обязанность учителя не подавлять, а напротивъ возбуждать и поддерживать въ ребенкѣ это стремленіе и его руководить. Самое ничтожное, но собственное произведеніе ребенка чрезвычайно радуется, да и учителю, полагаю я, должно быть пріятно, если у малаго птенца его подрастающе пелушки. Элементарное ученіе вообще не должно быть обращено въ убивающій духъ механизмъ. А потому, приступая къ объясненію ученику новаго урока, учитель долженъ каждый разъ предварительно побесѣдовать съ ребенкомъ въ дружескомъ тонѣ о предстоящемъ урокѣ.

Чтобы вынудить скорую виртуозность дѣтей, заставляютъ ихъ просяживать по полусуткамъ за инструментомъ и проходить большія и полныя фортепіанныя школы. Такое непростительное и неестественное варварство можетъ служить лучшимъ средствомъ къ подавленію въ начинающихъ учиться музыкѣ всякой охоты и даже возбужденію въ нихъ величайшаго отвращенія къ музыкѣ. Если ребенокъ уже не имѣетъ болѣе охоты заниматься, то слѣдуетъ окончить урокъ. Въ первое время занятія съ ребенкомъ учитель не долженъ соображаться съ часами, ибо продолжительное и мирное сидѣніе возбуждаетъ уже съ самаго начала въ ребенкѣ отвращеніе. Четверть часа ежедневнаго занятія гораздо лучше, чѣмъ два часа въ недѣлю. Переходъ отъ четвертой часа къ полу и наконецъ цѣлому часу можетъ быть дѣлаемъ только съ постепенностію. Исключеніе изъ сего допускается въ томъ случаѣ, если преподаватель занимается съ двумя или тремя дѣтьми одновременно, ибо тутъ происходитъ соревнованіе, въ которомъ часокъ проходитъ незамѣтно.

Чтобы начинающего учиться музыкѣ не застрашать, должно избѣгать разговора съ нимъ о тѣхъ затрудненіяхъ, которыя ему придется преодолѣть въ теченіе многихъ лѣтъ, тѣмъ болѣе, что они для него при началѣ ученія и непонятны, когда же они становятся ему понятными, то онъ уже большую часть изъ нихъ преодолѣлъ. Излагать же и передать ихъ легчайшимъ способомъ — это дѣло учителя. Подобно вѣрному и заботливому вожатому, долженъ онъ подымать неопытнаго ребенка по вѣрнѣйшей и безопаснѣйшей стезѣ на высоту искусства. Достигнуть же высоту эту чрезъ вскарабкиваніе по крутѣйшимъ и опаснѣйшимъ ея сторонамъ — невозможно. Если же иногда и встрѣчаются смѣльчаки, спѣшащіе на эту высоту по менѣе вѣрной стезѣ, то это все таки только рѣдкія исключенія, большинство же, утомленное уже половиннымъ путемъ, опустилось бы въ изнеможеніи на землю, не достигнувъ никогда еще далеко находящейся отъ нихъ цѣли.

Первая забота учителя должна заключаться въ томъ, чтобы приохотить ребенка къ ученію, ибо заставить ребенка учиться легче, чѣмъ убѣдиться въ дѣйствительномъ его желаніи учиться. Преподаваніе ласковаго учителя уподобляется сказкѣ Ариадны, которую онъ провель утомленныхъ чрезъ пустыню, или лирѣ Амфіона, которую тотъ принудилъ камни распредѣлиться по необходимому для назначенія ихъ порядку. Вѣдь музыка, сама по себѣ, это естественное средство къ развлеченію, дѣйствующее даже и на царство животныхъ. Если же занятіе музыкою причиняетъ царству дѣтей неудовольствіе, или огорченіе, то виновать въ томъ единственно учитель. Музыка не можетъ и не должна быть точною игрою. Игра, это занятіе, имѣющее только цѣль развлекать и забавлять. Ученіе же у дѣтей должно заключать въ себѣ форму забавы (развлеченія). Вниманіе же отъ ребенка при этомъ вовсе не отнимается, а напротивъ того еще болѣе возбуждается.

Ребенокъ, при такомъ образѣ преподаванія, болѣе старается (и при томъ уже по собственному убѣжденію), чѣмъ чрезъ обремененіе и принужденіе не ласковаго учителя.

Обремененная тяжестью лошадь дѣлается капризною и упорною, она не въ силахъ вести тяжесть обремененной ношею верблюду, обыкновенно не встаетъ: веселая же лѣнь вожатаго побуждаетъ его къ поскѣ необыкновенныхъ тяжестей.

Преподаваніе должно быть основательное. Слово это легко можетъ

## Предисловіе къ 10-му изданію.

Учитель однако же не долженъ смѣшивать основательность съ излишнимъ распространеніемъ. При такой экономіи преподаванія можно въ гораздо кратчайшій срокъ выучить игрѣ, а съ другой стороны научиться играть, чѣмъ это обыкновенно случается, такъ какъ сила учителя и учащагося такимъ образомъ болѣе концентрируется. Причиной траты времени, при преподаваніи музыкѣ, могутъ быть только три главныя отступленія, а именно: поверхность, распространеніе и чрезмѣрное переполненіе матеріи. О прочности же пройденнаго нечего тамъ думать. А гдѣ таковой нѣтъ, тамъ утрачены время, трудъ и деньги.

Названіе нотъ и клавишей заучиваются, сколько извѣстно, всего удобнѣе на практикѣ, т. е. при употребленіи ихъ во время игры, а потому здѣсь каждый разъ задается столько, сколько необходимо знать для изученія слѣдующаго упражненія. Прежде заучиваются только восемь нотъ съ соответствующими имъ клавишами, что весьма легко исполнить посредствомъ представленнаго рисунка клавиатуры, съ обозначенными подъ нею нотами. Такимъ образомъ пріобрѣтается одновременно и понятіе объ октавъ и гаммѣ. Эти восемь клавишей составляютъ въ приведенныхъ нами 27-ми упражненіяхъ, такъ сказать, всю клавиатуру, а потому можно, ради шутки, закрыть прочіе клавиши съ правой и лѣвой стороны во время игры. Одновременно ученикъ привыкаетъ и къ подчеркнутымъ нотамъ, двумъ нотнымъ системамъ и достоинству нотъ и паузъ. Объяснить затѣмъ ученику знаки измѣненія и двойное названіе верхнихъ клавишей; слѣдуетъ ему показать различіе между дурными и мольными тонами, которые онъ долженъ затвердить, сосредоточивая игру въ объемѣ пяти нотъ, т. е. отъ основнаго тона до квинты, гдѣ различіе между дурнымъ и моль-

быть неправильно понято, такъ какъ слово основательность есть понятіе относительное, слѣдовательно имѣетъ различныя значенія. Если рѣчь идетъ о старыхъ или опытныхъ ученикахъ, то подъ словомъ основательно (обучать) разумѣется болѣе систематическое совершенство. Если же мы имѣемъ дѣло съ начинающими учиться, то слово основательно (учить) можетъ только означать положить хорошее основаніе. Основательное элементарное ученіе есть тоже, что хорошо сложенное цѣлое, въ которомъ ни одинъ нужный членъ не выпущенъ, въ немъ однако же остаются въкоторыя промежутки, которые уже въ послѣдствіи пополняются. Точно также поступаетъ и наставница всѣхъ насъ — мать природа: она учитъ насъ размышлять, говорить и т. д., оставляя при началѣ съ намѣреніемъ въкоторыя промежутки, въ послѣдствіи она ихъ пополняетъ и подсобляетъ, на сколько сила дозволяетъ, или на сколько это нужно. Она идетъ своею свободною дорогою, основанная всегда на мудрости. По этой то причинѣ элементарное ученіе и называется натуральнымъ.

Основательный элементарный учитель соблюдаетъ слѣдующее: основаніемъ къ его преподаванію служитъ зрѣло обдуманная имъ планъ преподаванія. Онъ начинаетъ тѣмъ, что предполагаетъ самыя ограниченныя познанія, ибо это всегда есть легчайшее: онъ не требуетъ ничего отъ ученика, что могло бы служить чрезмѣрнымъ обремененіемъ для ребенка и лишить его охоты, не переходитъ къ слѣдующему уроку, пока не убѣдится, что пройденное съ ученикомъ снѣмъ послѣднимъ достаточно объято и понято; не подвергаетъ силы ребенка новой дѣятельности, не убѣдившись, что пройденное вполне изучено и достигло достаточной ловкости. Онъ объясняетъ понемногу и не требуетъ многого вдругъ, пройденное же требуетъ съ болѣею точностію. Основательность учителя, обладающаго достаточнымъ терпѣніемъ, требуетъ объяснять одинъ и тотъ же предметъ сто разъ, возобновляя часто тоже самое упражненіе. Противоположность основательности есть поверхность. Тотъ, кто дозволяетъ молодымъ людямъ учиться слегка, губитъ ихъ на всю жизнь. Никогда не выучится хорошо играть тотъ, котораго учитель не обращалъ вниманіе на правильное взятіе нотъ, вѣрный счетъ (тактъ), положіе пальцевъ и т. д. Основательность требуетъ извѣстности мѣры, выдержки, посѣпности съ ожиданіемъ. Казалось бы, что чрезъ это теряется время, однако оно за то въ послѣдствіи двойнѣмъ прирывается.

нимъ тономъ слишкомъ рѣзко въ глаза бросается чрезъ большую и малую терція.

Знаки измѣненія поставлены непосредственно предъ нотами, такъ какъ они такимъ образомъ легче и тверже заучиваются, въ предназначенія же они встрѣчаются уже въ послѣдствіи.

Въ прибавленіи помѣщены маленькія упражненія, имѣющія цѣлью развивать пальцы и кромѣ того приучать ихъ къ правильному употребленію клавишей и предоставленію имъ надлежащей независимости. Пальцы должны быть положены на клавиши по школьному порядку ц, д, е, ф, г. Отъ клавишъ, обозначенныхъ цѣлыми нотами не слѣдуетъ отнимать пальцевъ; тѣми же пальцами, коимъ предназначены восьмая нота должно ударить по возможности сильнѣе, сначала медленно и затѣмъ мало по малу и скорѣе. Въ этомъ случаѣ четвертый и пятый пальцы, обыкновенно обнаруживаютъ болѣе слабости и неловкости, почему ихъ и должно въ особенности упражнять. Каждое упражненіе играется до усталости пальцевъ попеременно, двумя руками. Дѣти обыкновенно смотрятъ на подобныя упражненія какъ на фокусъ и подражаютъ имъ и безъ клавиатуры на столахъ, скамейкахъ и т. п.

Само по себѣ разумѣется, что приступить къ упражненіямъ этимъ слѣдуетъ безотлагательно.

Если учитель иногда, не выжидая пока ученикъ вполне преодолѣлъ затрудненія, проходитъ съ нимъ далѣе, то онъ всетаки снова долженъ къ нимъ возвратиться. Уже пройденное можетъ быть повторяемо ученикомъ каждый разъ предъ началомъ урока или по окончаніи онаго.

Сочинитель.

## BEMERKUNGEN.

Unterricht ist das Mittheilen des uns Bekannten an Solche, welchen es unbekannt ist. Wer *unterrichtet*, theilt Kenntnisse und Fertigkeiten mit. Ein guter Lehrer unterrichtet *planmässig*, d. h. er hat den Gang seines Unterrichtes (Lehrgang) gehörig überdacht und nach leitenden Grundsätzen (Regeln) entworfen. Eine solche planmässige Verfahrensart oder Unterrichtsweise nennt man *Methode*. Methodisch und planmässig sind demnach gleichbedeutende Worte.

Der Unterrichtszweck kann nicht glücklich erreicht werden ohne Aufstellung und Befolgung gewisser *Regeln*. Die zu einem Ganzen zusammengestellten Unterrichtsregeln nennt man *Unterrichtskunde*. Sie besteht aus zwei Haupttheilen, nämlich aus Unterrichts-*Lehre* und Unterrichts-*Kunst*. Lehre und Kunst ist gleichbedeutend mit *Theorie* und *Praxis*, denn jenes bezeichnet gründliche *Kenntniss* der genannten Regeln, dieses aber erfolgreiche *Anwendung* derselben.

Durch buntes Anhäufen von Baumaterialien entsteht kein Haus; *gut* erbauet wird ein solches nur nach einem genau gezeichneten Grundriss. So lässt sich auch kein Lehrgegenstand mit gutem Erfolge behandeln ohne zweckmässig vorgezeichneten *Lehrgang*. Und doch hat mancher Musiklehrer so wenig über einen planmässigen Unterricht nachgedacht, dass ihm auch nicht im Entferntesten einfällt, es könne ausser seinem elenden Schlendrian auch noch eine *andre* Art des Unterrichtens geben. Von Methode hat er keine Ahnung. Sein Unterrichten ist ihm ein blosses Handwerk, wovon er sich zu nähren sucht. Er meint, die rechte Unterrichtsweise ergebe sich schon von selbst, wenn man nur erst *angefangen* habe zu unterrichten. Da müsste sich ja wohl auch jedesmal der Weg nach diesem oder jenem Orte von selbst finden, sobald man nur die Füsse zum Gehen in Bewegung gesetzt hätte. — Qui bene distinguit, bene docet (Wer gut unterscheidet, lehrt gut). Das ist ein goldnes Sprüchlein für jeden Lehrer.

Das Wort Methode ist abgeleitet von einem griechischen Worte, welches *Weg* heisst. Wirklich lässt sich ein Lehrgang mit nichts Besserem vergleichen, als mit einem Wege, einer Reise. Wer nicht auf Landstreicherart reiset, macht sich einen Reiseplan. Nachdem er beschlossen hat, *von wo aus* und *wohin* er reisen will, unterwirft er den zum Ziele führenden *Weg* einer reiflichen Ueberlegung, damit er den geradesten und sichersten einschlage und genau berechnen könne, wie viele *Stationen* er machen müsse. Auf diese drei Dinge, nämlich auf den Anfangspunkt, das Ziel und den Weg, kommt es auch bei Entwerfung eines zweckmässigen Lehrplanes an. Wenn sich der Lehrer des Anfangspunktes seines Unterrichtes nicht genau bewusst ist, wenn er nicht vom *Elemente* ausgehet, so kann sein Lehrgang unmöglich lückenlos forstschreitend und ineinandergreifend sein, er kann an das Bekannte das Unbekannte nicht Glied für Glied anreihen und zur Klarheit bringen, wesshalb er auch das Ziel entweder gar nicht, oder, wenn's Glück gut ist, erst spät und nach vielem Umherirren erreichen wird. Was verkehrt *angefangen* wird, *endet* gewöhnlich auch nicht gut. — Will man nicht auf Abwege gerathen und viel Zeit verlieren, so muss man bei Anlegung eines Lehrplanes auch das *Ziel* genau im Auge haben. Ist der Lehrgang nicht begrenzt, so wird in's Blaue hinein gelehrt und der Lehrer weiss gar nicht, was er eigentlich will. Hat sich der Lehrer hingegen vorgesetzt, *bis hierher* willst du deine Schüler bringen, dann hat er auf seinem Gange einen sichern Leitstern. — Noch weit sorgfältiger will der *Weg* überdacht sein. Ziel und Weg verhalten sich zu einander wie Zweck und Mittel. Durch unrechte Mittel kann der Zweck nicht erreicht werden; auf falschem Wege gelangt man nicht zum Ziele. Hier muss Alles zu einer lückenlosen Stufenfolge vom Leichtern zum Schwerern geordnet werden, wo eine Uebung auf die andere vorbereitet, und so das Neue sich jedesmal an das Dagewesene anschliesst.

Das Gedeihen des Musikunterrichtes hängt aber nicht von der Methode *allein* als solcher, sondern vielmehr auch davon ab, dass dieselbe von dem Lehrer mit Geist und Leben aufgefasst und angewendet wird. Viele meinen, nach einer guten Schule brauche man die kleinen Schüler nur Stück für Stück spielen zu lassen, ohne dass der Lehrer nöthig habe, viel dabei zu sprechen; aber

Schulen und Lehrpläne sind immer nur erst *Buchstaben*, denen von den Lehrern noch der Geist eingehaucht werden soll. Erst durch verständige und gewissenhafte Anwendung erhält die Methode ihren rechten Werth, und die beste ist der *Ausartung in Mechanismus ausgesetzt*, wenn sie gewissenlos und ungeschickt gehandhabt wird. Jede Methode setzt Lehrtalent voraus; wenn dies abgeht, bleibt ein Nachfuscher, der Alles verdirbt. Das ist der Fall, wenn die Schule zum Lehrer wird, und der Lehrer nur stummer Controleur derselben ist. Solch ein schläfriger Unterricht wirkt auch einschläfernd auf den Schüler, so wie das Gähnen unwillkürlich zum Gähnen reizt.

Nur *Lust und Liebe zur Sache* von Seiten des Lehrers und Schülers führt zur eben so sichern als schnellen Erreichung des Ziels. Wer nicht das Interesse des kindlichen Schülers fortwährend zu nähren und zu erhöhen versteht, sich nicht herzlich mit freuen kann, wenn ihm ein kleines Musikstückchen gelungen ist, der taugt nicht zum Kinderlehrer. Hat ein Kind nur erst Lust zur Sache, so ist es nun Pflicht des Lehrers, dieselbe zu unterhalten, und Alles zu verhüten, wodurch dieselbe gestört werden kann. In diesem Punkte versehen es viele Musiklehrer. Sie machen sich dem Kinde nicht deutlich genug, behandeln es unfreundlich, verlieren leicht die Geduld, wenn nicht gleich Alles nach Wunsch gelingt, helfen ihm nicht nach, sondern rufen bloss kalt: falsch! unrein! schlecht! fis! u. s. w. Gewiss, wenn der Lehrer auf die rechte Art und Weise zu Werke geht, so wird das Kind Unterricht *fordern*, es wird sich darauf freuen, wird kaum die Zeit erwarten können bis zur nächsten Unterrichtsstunde. Es ist jedenfalls ein schlimmes Zeichen, wenn das Kind träge und abgespannt dasitzt, oder das Notenbuch gähnend aufschlägt, freudig aber zu. Ein gutes Zeichen hingegen ist es, wenn der kleine Schüler Bemerkungen und Einwürfe macht. Diese lasse sich der Lehrer lieb sein und weise sie ja nicht zurück, sondern gehe auf sie gern und freundlich ein. Regt sich später in dem Kinde die Phantasie, so dass es selbstthätig zu schaffen und bilden versucht, sich ein erdachtes Stückchen herausklumpert, so ertöde der Lehrer diesen Trieb nicht, sondern leite ihn. Das kleinste *eigene* Produkt erfreut das Kind ausserordentlich, und auch dem Lehrer muss es ja wohl Freude machen, wenn seinem kleinen Zöglinge die *Schwungfedern* wachsen. Die *Steuerfedern* werden schon auch noch kommen. Ueberhaupt soll ja der Elementarunterricht in der Musik nicht zu einem geisttödtenden Mechanismus werden. Aus diesem Grunde muss sich der Lehrer mit dem *Kind* auch jedesmal erst über das vorkommende Neue in einem gemüthlichen Tone besprechen, ehe er zur Einübung schreitet. Durch diese Abwechslung von Besprechung und Einübung wird zugleich das Interesse am Unterrichte ungemein befördert.

Um baldige Virtuosität der Kinder zu *erzwingen*, lässt man sie halbe Tage lang am Instrumente sitzen, und muthet ihnen wohl gar zu, grosse vollständige Klavierschulen durchzuarbeiten. Solch ein unverzeihlicher und unnatürlicher Barbarismus ist das beste Mittel, die Lust bei dem jungen Anfänger gänzlich zu verschrecken und die grösste Abneigung in ihm zu erwecken. Hat das Kind keine Lust mehr, so sei die Lection beendet. Den Anfangsunterricht sollte sich der Lehrer durchaus nicht nach *Stunden* honoriren lassen, weil ein so langes Stillsitzen für Kinder ein Lernzwang ist, der gleich von vorn herein abstumpft und selbst bei der freundlichsten Behandlung leicht Ekel erregt. Täglich ein Viertelstündchen Unterricht ist weit besser, als wöchentlich zwei volle Stunden. Nur nach und nach darf man von den Viertelstunden zu halben, und von den halben zu ganzen Stunden übergehen. Eine Ausnahme davon ist zu machen, wenn zwei oder drei Kinder *gleichzeitig* unterrichtet werden; da giebt's einen Wetteifer, wobei ein Stündchen unvermerkt entflohen ist.

Um den Anfänger nicht abzuschrecken, muss man vermeiden, mit ihm von grossen Schwierigkeiten zu sprechen, die er einige Jahre zu überwinden habe. Auch *begreift* er ja jetzt die Schwierigkeiten gar nicht; wenn er sie begreift, dann hat er sie zum grossen Theil schon *überwunden*. Leicht *vorstellen* und leicht *machen* muss es ihm der Lehrer. Als freundlicher Führer soll er mit ihm auf sanften Windungen nach der Kunsthöhe wan-

dem. *Erstürmen*, d. h. von den steilsten Seiten erklettern, lässt sich diese Höhe ohnehin nicht. Mag es auch einige junge Wagehälse geben, die auf einem weniger sanften Pfade zur Höhe hinauf eilen; so sind das nur immer seltene Ausnahmen; die Mehrsten würden auf halbem Wege erschöpft niedersinken und das noch ferne Ziel nie erreichen.

Vor allen Dingen muss also der Lehrer den *Willen* seiner Schüler zu gewinnen suchen, denn allenthalben ist das Lernen das Leichtere, das Lernenwollen das Schwerere. Der Unterricht eines freundlichen Lehrers gleicht dem Märchen des Arabers, womit er die Ermatteten durch die Wüste geleitet, oder der Leier des Amphion, womit dieser die Steine bewog, sich der Ordnung des Baues zu bequemen. Die Musik ist ja an und für sich selbst das natürlichste Erheiterungsmittel, welches sogar auf die Thierwelt wirkt. Verursacht das Erlernen derselben der Kinderwelt Verdross, so liegt die Schuld einzig und allein an dem Lehrer. Eigentliches *Spiel* kann und soll der Unterricht nicht sein. Spiel ist Beschäftigung, welche bloss *Unterhaltung* zum Zwecke hat. Der Unterricht bei Kindern soll nur die *Form* der Unterhaltung haben. Die *Anstrengung* wird dem Kinde dadurch nicht etwa *abgenommen*, wohl aber *versüsst*. Das Kind strengt sich bei einem solchen Unterrichte weit *mehr* an, und zwar aus *eigenem* Antriebe, als wenn es von einem mürrischen Lehrer überladen, und getrieben wird. Ein überladenes Pferd wird stöckisch und verweigert das Ziehen; ein überladenes Kameel steht schlechterdings nicht auf, bekanntlich wird es aber durch einen heiteren Gesang seines Führers zum Tragen grosser Lasten und Beschwerden aufgemuntert.

Der Unterricht soll *gründlich* sein. Das ist leicht falsch zu verstehen, wie das Wort gründlich ein relativer Begriff ist, also verschiedene Deutung zulässt. Ist von ältern und geübtern Lehrlingen die Rede, so ist unter Gründlichkeit des Unterrichts mehr eine systematische Vollständigkeit oder Lückenlosigkeit zu verstehen. Wo man Anfänger vor sich hat, kann gründlich unterrichten *bloss* so viel heissen, als einen guten Grund legen. Gründlicher Elementarunterricht ist auch ein wohlgeordnetes Ganze, wo kein nothwendiges Glied übersprungen wird, doch bleiben in ihm gewisse Lücken zu späterer Ausfüllung. Aehnlich macht es auch unser Aller Lehrerin, Mutter *Natur*. Sie lehrt uns laufen, denken, sprechen u. s. w., lässt aber anfangs in allen Erkenntnissen absichtlich Lücken. Zu ihrer Zeit füllt sie dann

aus, hilft nach, so wie es die Kraft verstatet, oder das Bedürfniss mit sich bringt. Sie geht ihren freien Gang, doch stets mit *Weisheit geregelt*. Aus diesem Grunde nennt man einen gründlichen Elementarunterricht auch einen *naturgemässen*.

Ein gründlicher Elementarlehrer beobachtet Folgendes. Seinem Unterrichte liegt ein reiflich erwogener Lehrplan zu Grunde. Er fängt mit dem an, was die geringste Anzahl von Kenntnissen voraussetzt, denn das ist stets das Leichtere; fordert nichts, was noch über die Kräfte des Lehrlings hinausgeht, ihm unverhältnissmässig anstrengen, und um Lust und Muth bringen würde; schreitet nicht eher von einem zum Andern fort, als bis er ganz gewiss ist, dass jenes vollkommen aufgefasst und dem Kinde klar geworden sei; muthet der Kraft nicht eher eine neue Thätigkeit zu, als er sicher sein kann, dass die vorhergehende vollkommen geübt und zur Fertigkeit erhöht sei. Er lehrt und fordert wenig auf einmal, aber mit dem Wenigen nimmt er es sehr genau, um so wenig als möglich für's künftige Vergessen zu lehren. Diese Gründlichkeit setzt aber einen Lehrer voraus, der Geduld genug besitzt, eine Sache hundertmal zu sagen, und dieselbe Uebung sehr oft zu erneuern.

Der Gründlichkeit gegenüber steht die *Oberflächlichkeit*. Wer jungen Leuten gestattet, etwas nur *obenhin* zu lernen, verwöhnt sie für's ganze Leben. Nie wird der jemals gut Klavier spielen lernen, dessen erster Lehrer es mit dem Richtiggreifen, mit dem Richtigzählen, mit dem Takte, mit der Fingersetzung u. s. w. nicht genau nahm, sondern nur immer forteilte, und vielleicht dabei statt der Elemente musikalische Weisheit zu Markte trug. Gründlichkeit verlangt ein gewisses Maasshalten, ein Eilen mit Weile. Es hat den Anschein, als gehe dadurch viel Zeit verloren; sie wird aber später doppelt und mehrfach gewonnen. Nur muss der Lehrer sich hüten, Gründlichkeit mit schwerfälliger *Weitschweifigkeit* zu verwechseln. Bei genannter Oekonomie des Unterrichts lässt sich Musik in weit kürzerer Zeit, als gewöhnlich geschieht, lehren und lernen, weil sich so die Kraft des Lehrers und Schülers mehr konzentriert. Verschwendung der Zeit kann nur den drei Hauptgebrechen des Musikunterrichts zum Vorwurfe gemacht werden, nämlich der Oberflächlichkeit, Weitschweifigkeit und der Ueberfüllung mit Stoff. An *Dauerhaftigkeit* des Gelernten ist da nicht zu denken. Wo aber diese fehlt, da ist Zeit, Mühe und Geld verloren.

## Vorwort zur zehnten Auflage.

Das Princip des Lehrgangs ist bei vorliegender Umarbeitung unberührt geblieben, weil meine Ansichten über Klavierunterricht noch dieselben sind, wie die, welche ich in vorstehenden Bemerkungen zu den zeitherigen Auflagen ausgesprochen habe. Die Abänderungen habe ich zuvor praktisch geprüft; der Hauptsache nach bestehen sie im Folgenden:

Noten- und Tastenkenntniss wird auf eine weit leichtere Art beigebracht. Bekanntlich werden die Noten erst durch ihre Anwendung beim Spielen fest gelernt; aus diesem Grunde sind hier immer nur so viel Noten zum Lernen aufgegeben, als zu den nächsten Uebungsstücken nöthig sind. Zuerst werden nur acht Noten nebst den ihnen entsprechenden Tasten gelernt, was durch die Klaviatur-Figur mit den darunter befindlichen Noten sehr leicht gemacht wird. Durch beides wird zugleich ein Begriff von Octave und Tonleiter vermittelt. Diese acht Tasten sind in den ersten 27 Uebungsstücken gleichsam die ganze Klaviatur, und man kann zum Scherz die übrigen Tasten rechts und links während des Spielens verdecken. Ferner wird der Schüler gleich an geschwänzte Noten und eher an zwei Systeme und Noten- und Pausenwerth gewöhnt.

Nachdem die Versetzungszeichen und doppelte Bezeichnung der Obertasten besser veranschaulicht worden sind, wird der Unterschied von Dur und Moll gezeigt und eingeübt, durchgängig im Umfang von fünf Tönen, nämlich vom Grundton bis zur Quinte, wo dieser Unterschied recht augenfällig durch die grosse und kleine Terz hervortritt. Die Versetzungszeichen stehen unmittelbar vor den Noten, weil sie sich so fester einprägen, und vorgezeichnet erst später vorkommen können.

Vor dem Spielen mit fortrückenden Händen fehlten die *Vorübungen*, welche hier eingeschaltet worden sind. Aehnliche Lücken werden die Klavierlehrer bemerkt haben bei dem Uebergange von C-dur zu den andern Tonarten; auch diese sind hier nun beseitigt worden.

Im *Anhange* befinden sich kleine Uebungen mit gefesselten Fingern. Solche Uebungen sind geeignet, die Finger zu kräftigen, an richtige Haltung und guten Anschlag zu gewöhnen, und ihnen Geläufigkeit und Unabhängigkeit zu verschaffen. Alle Finger werden in schulgerechter Haltung fest auf die Tasten c, d, e, f, g gesetzt, ohne sie eigentlich anzuschlagen. Auf den mit ganzen Noten bezeichneten Tasten bleiben die Finger ruhig liegen, während diejenigen Finger, welche Achtelnoten haben, so kräftig als möglich anschlagen, zuerst langsam, nach und nach aber immer schneller. Dabei zeigt sich gewöhnlich der vierte und fünfte Finger an unbeholfensten, aber eben deshalb müssen sie recht fleissig geübt werden. Jede Uebung wird bis zur Ermüdung der Finger fortgesetzt, und ist abwechselnd mit beiden Händen vorzunehmen. Gewöhnlich werden dergleichen Fingerbewegungen von den Kindern als Kunststückchen angesehen, und auch ohne Klaviatur auf Tischen, Bänken u. s. w. nachgemacht.

Es versteht sich von selbst, dass diese Fingerübungen so bald als möglich vorzunehmen, und zwischen die andern Uebungen einzuschalten sind. Geht der Lehrer auch einstweilen weiter, bevor deren Schwierigkeiten überwunden sind, so muss er doch immer wieder zu denselben zurückkehren. Das Dagewesene kann der Schüler jedesmal am Anfange oder beim Schluss der Unterrichtsstunde wiederholen.

Имена семи нотъ и нижнихъ клавишей.

Ц. Д. Е. Ф. Г. А. Х.

Въ этомъ порядкѣ повторяются онѣ восходя, т. е. когда мы беремъ клавиши отъ лѣвой руки къ правой, и въ обратномъ порядкѣ нисходя, т. е. когда беремъ клавиши отъ правой руки къ лѣвой. Растоянiе (интервалъ) отъ Ц до Ц заключаетъ въ себѣ восемь тоновъ, почему оно и называется октавою, отъ латинскаго слова octo, что значитъ восемь. Такія-же октавы составляютъ разстоянiя (интервалы) отъ Д до Д, Е до Е и т. д. Нижеслѣдующее изображение показываетъ различныя октавы клавиатуры. Находящiяся подъ нею ноты средней Ц-октавы должны быть твердо заучены; рядъ ея тоновъ называется Ц-скала, или Ц-гамма.

Die sieben Namen der Noten und Untertasten

C. D. E. F. G. A. H.

In dieser Ordnung wiederholen sie sich aufwärts, und in umgekehrter Ordnung abwärts. Die Entfernung von C bis C beträgt acht Töne, wozhalb man sie eine Octave nennt von dem lateinischen Worte octo, welches acht heisst. Solche Octaven sind auch die Entfernungen von D bis D, E bis E und so fort. Nachstehende Figur zeigt die verschiedenen Octaven der Klaviatur. Die darunter befindlichen Noten der mittelsten C-Octave müssen gut gelernt werden. Ihre Reihenfolge nennt man die C-Tonleiter.



Лѣвая рука. 1. Linke Hand. 2. Rechte Hand. Правая рука.

Л.Р. 3. L.H. П.Р. 4. R.H.

П.Р. 5. R.H. Л.Р. 6. L.H.

Л.Р. 7. L.H. П.Р. 8. R.H.

П.Р. 9. R.H.

Detailed description: This section contains nine staves of musical notation for the C major scale. Each staff is divided into two parts: the left hand (L.H.) and the right hand (R.H.). The first staff shows the scale from the 1st octave (C4) to the 4th octave (C5). The second staff shows the scale from the 2nd octave (C4) to the 5th octave (C6). The third staff shows the scale from the 3rd octave (C4) to the 6th octave (C7). The fourth staff shows the scale from the 4th octave (C4) to the 7th octave (C8). The fifth staff shows the scale from the 5th octave (C4) to the 8th octave (C9). The sixth staff shows the scale from the 6th octave (C4) to the 9th octave (C10). The seventh staff shows the scale from the 7th octave (C4) to the 10th octave (C11). The eighth staff shows the scale from the 8th octave (C4) to the 11th octave (C12). The ninth staff shows the scale from the 9th octave (C4) to the 12th octave (C13). Each staff includes fingering numbers (1-4) and articulation marks (accents) to guide the student.

10. Д. Р.  
Л. Н.

11. П. Р.  
Р. Н.

Musical staff 10 and 11. Staff 10 contains exercises 10 and 11. Staff 11 contains exercise 12. Fingerings are indicated by numbers 1-4 below the notes.

12. Д. Р.  
Л. Н.

13. П. Р.  
Р. Н.

14. Д. Р.  
Л. Н.

Musical staff 13 and 14. Staff 13 contains exercise 13. Staff 14 contains exercise 14. Fingerings are indicated by numbers 1-4 below the notes.

Правая рука.  
15. Rechte Hand.

16.

Левая рука.  
Linke Hand.

Musical staff 15 and 16. Staff 15 contains exercise 15. Staff 16 contains exercise 16. Fingerings are indicated by numbers 1-4 below the notes.

17.

Musical staff 17. Contains exercise 17. Fingerings are indicated by numbers 1-4 below the notes.

18.

19.

20.

Musical staff 18, 19, and 20. Staff 18 contains exercise 18. Staff 19 contains exercise 19. Staff 20 contains exercise 20. Fingerings are indicated by numbers 1-4 below the notes.

21.

22.

Musical staff 21 and 22. Staff 21 contains exercise 21. Staff 22 contains exercise 22. Fingerings are indicated by numbers 1-4 below the notes.

23.

24.

Musical staff 23 and 24. Staff 23 contains exercise 23. Staff 24 contains exercise 24. Fingerings are indicated by numbers 1-4 below the notes.

25.

26.

Musical staff 25 and 26. Staff 25 contains exercise 25. Staff 26 contains exercise 26. Fingerings are indicated by numbers 1-4 below the notes.

Четыре высшія ноты для изученія. 28.  
Vier höhere Noten zum Lernen.

27. 4

2 4 1 2 1 3 2

28. 5 4 3 3 2 1 2 3 2 1

3 4 5 1 2 3 2 1 2 3

1. e. ф. г.  
d. e. f. g.

29. 5 2 1 2 3 4 5

4 5 4 3 2 1

30. 2 1 2 4 3 2 3 5 4

4 5 4 2 3 4 3 1 2

31. 3 5 4 5 3 5 1 3

5 3 4 3 5 3 3 1

32. 2 1 2 3 4 2 5 4

4 5 4 3 2 4 1 2

33. 2 1

4 5

34. 2 1 3 2 4 3 5

4 5 3 4 2 3 1

35. 1 3 2 4 3 1 2 4 3 5 4 2 3 1 2 2 4 5

5 3 4 2 3 5 4 2 3 1 2 4 3 5 4 4 2 1



36.

Musical notation for exercise 36, measures 1-4. Treble and bass staves with fingerings.

37.

Musical notation for exercise 37, measures 1-4. Treble and bass staves with fingerings.

Три ви́зшія ноты.  
Drei tiefe<sup>re</sup> Noten. 38.

Musical notation for exercise 38, measures 1-4. Treble and bass staves with fingerings and a diagram of three notes.

Musical notation for exercise 38, measures 5-8. Treble and bass staves with fingerings.

39.

Musical notation for exercise 39, measures 1-4. Treble and bass staves with fingerings.

Musical notation for exercise 39, measures 5-8. Treble and bass staves with fingerings.

# НОТЫ И ПАУЗЫ РАЗЛИЧНОГО ДОСТОИНСТВА. NOTEN UND PAUSEN VON VERSCHIEDENEM WERTHE.

Цѣлыя. Половины. Четверти. Осьмая. Шестнадцатая.  
Ganze. Halbe. Viertel. Achtel. Sechzehntel.

равна gilt

Считай. Zähle: 1. 2. 1. 2. 1. 2. 1. 2. 1. 2. 1. 2. 1. 2. 1. 2. 1. 2. И. Т. А. u. S. W.

равна gilt

Считай. Zähle: 1. 2. 3. 4. И. Т. А. u. S. W.

равна gilt

Считай. Zähle: 1. 2. 3. 4. И. Т. А. u. S. W.

равна gilt

Считай. Zähle: 1. 2. 1. 2. И. Т. А. u. S. W.

равна.  
gilt

Считай. 1. 2. 3. И. Т. А.  
Zähle: U. S. W.

Предъ тактомъ  
Auftakt.

Считай.  
Zähle: 4. 1. 2. 3. 4. И. Т. А.  
U. S. W. 1. 2. 3.

Считай.  
Zähle: 1. 2. 3. И. Т. А.  
U. S. W. 1. 2. 3.

1.

2.

3.

4.

5.

6.

7.

8.

9.

Musical score for exercise 9, measures 1-8. The piece is in 2/4 time. The right hand features a melodic line with eighth-note patterns, while the left hand provides a bass accompaniment with eighth-note chords. A first ending bracket spans measures 7 and 8.

10.

Musical score for exercise 10, measures 1-8. The piece is in 2/4 time. The right hand has a melodic line with eighth-note patterns, and the left hand has a bass accompaniment with eighth-note chords. A first ending bracket spans measures 7 and 8.

Musical score for exercise 10, measures 9-16. The piece is in 2/4 time. The right hand has a melodic line with eighth-note patterns, and the left hand has a bass accompaniment with eighth-note chords. A first ending bracket spans measures 15 and 16.

11. Ноты съ точками.  
Mit punktirten Noten.

Musical score for exercise 11, measures 1-8. The piece is in 3/4 time. The right hand features a melodic line with dotted notes, and the left hand provides a bass accompaniment with dotted notes. A first ending bracket spans measures 7 and 8.

12.

Musical score for exercise 12, measures 1-8. The piece is in 3/4 time. The right hand features a melodic line with dotted notes, and the left hand provides a bass accompaniment with dotted notes. A first ending bracket spans measures 7 and 8.

Musical score for exercise 12, measures 9-16. The piece is in 3/4 time. The right hand features a melodic line with dotted notes, and the left hand provides a bass accompaniment with dotted notes. A first ending bracket spans measures 15 and 16.

13.

Musical score for exercise 13, measures 1-8. The piece is in 3/4 time. The right hand features a melodic line with eighth-note patterns, and the left hand provides a bass accompaniment with eighth-note chords. A first ending bracket spans measures 7 and 8.

14.

15.

16.

17. Прекратить игру (отдыхать.)  
17. Pausiren.

*staccato.*

18. <sup>5</sup>

19. <sup>1</sup>

20. <sup>5</sup>

21. <sup>2 4 3 5 1 3</sup>

a.

b.

22. <sup>5 1 2</sup>

23. Тріолн.  
Triolen.

24.

25. Знаки соединенія.  
Bindungen.

26.



**ВЕРХНИЕ КЛАВИШИ**

не имѣютъ особыхъ нотъ, потому что ноты нижнихъ клавишей уже занимаютъ всѣ мѣста на нотномъ планѣ. Каждый верхній клавишъ получаетъ свое названіе отъ двухъ сосѣднихъ клавишей; къ названіямъ нижнихъ клавишей присоединяется слогъ **ИСЪ** или **ЭСЪ**. Верхній клавишъ между **Ц** и **Д** есть или повышенное **Ц** и въ такомъ случаѣ ставятъ предъ нотой **Ц** крестъ ( $\sharp$ ) и называютъ ноту **ЦИСЪ**; или она есть пониженное **Д** и въ семъ последнемъ случаѣ ставятъ предъ нотой **Д** бемоль ( $\flat$ ) и называютъ эту ноту **ДЕСЪ**. Следовательно крестъ есть знакъ повышения, а бемоль знакъ пониженія; оба эти знака вмѣстѣ называются знаками измененія.

**DIE OBERTASTEN**

haben keine besondere Noten, weil die Noten der Untertasten schon alle Plätzchen auf dem Notenplane einnehmen. Jede Ober taste erhält ihren Namen von den beiden Nachbar-Tasten, denen man die Silbe is oder es anhängt. Die Ober taste zwischen C und D ist entweder ein erhöhtes C und dann setzt man ein Kreuz ( $\sharp$ ) vor das C und nennt die Note CIS; oder sie ist ein erniedertes D, wo man dann ein Be ( $\flat$ ) vor das D setzt und die Note DES nennt. Das Kreuz ist also das Erhö. hunszeichen und das Be das Erniederungs zeichen; beide zusammen heißen die Ver setzungszeichen.

цисъ дисъ фисъ гисъ аисъ    бе    асъ    гесъ    эсъ    десъ  
 cis    dis    fis    gis    ais       be    as    ges    es    des



Эти ноты верхнихъ клавишей соединенныя съ нотами нижнихъ клавишей  
 Diese Noten der Ober tasten zwischen die Noten der Untertasten zusammengestellt



**ДУРЬ И МОЛЬ.**

**Це дурь. C dur.**      **Де дурь. D dur.**      **Э дурь. E dur.**

**Це моль. C moll.**      **Де моль. D moll.**      **Э моль. E moll.**

**Ф дурь. F dur.**      **Ге дурь. G dur.**      **А дурь. A dur.**

**Ф моль. F moll.**      **Ге моль. G moll.**      **А моль. A moll.**

**DUR UND MOLL.**

Три высшія ноты.  
Drei höhere Noten.

УІРАЖНЕНІЯ ВЪ ЭТИХЪ ДУРЬ ІІ МОЛЬНЫХЪ ТОНАХЪ.  
UEBUNGSTÜCKE IN DIESEN DUR-UND MOLL-TONARTEN.

Г дурь.  
G dur.

Г моль.  
G moll.

А дурь.  
A dur.

А моль.  
A moll.

Це дурь.  
C dur.

Це молль.  
C moll.

Въ первый разъ. Zum ersten mal.  
Во второй разъ. Zum zweiten mal.

Де дурь.  
D dur.

1<sup>а</sup> мо.ль.  
D moll<sub>3</sub>

First system of musical notation in D minor, 3/4 time signature. It consists of two staves with a treble and bass clef. The music features a complex rhythmic pattern with many sixteenth and thirty-second notes.

Second system of musical notation in D minor, 3/4 time signature. It continues the complex rhythmic pattern from the first system.

3 дурь.  
E dur.<sub>5</sub>

Third system of musical notation in E major, 3/4 time signature. The key signature changes to one sharp (F#). The rhythmic pattern continues.

Fourth system of musical notation in E major, 3/4 time signature. It continues the musical piece.

Э мо.ль.  
E moll.

Fifth system of musical notation in E minor, 2/4 time signature. The time signature changes to 2/4. The music features a different rhythmic feel.

Ф дурь.  
F dur.<sub>3</sub>

Sixth system of musical notation in F major, 3/8 time signature. The key signature changes to two flats (Bb, Eb). The time signature changes to 3/8.

Seventh system of musical notation in F major, 3/8 time signature. It continues the piece.

Ф мо.ль.  
F moll.

Eighth system of musical notation in F minor, 3/8 time signature. The key signature changes to three flats (Bb, Eb, Ab). The time signature remains 3/8.



Затѣмъ играй каждую изъ этихъ дуръ и мольныхъ пѣсень въ другихъ ладахъ (тонахъ), напр. Ге дурную пѣсню въ А дуръ, въ Ц дуръ, Де дуръ и т.д.; такимъ-же образомъ поступай и съ Ге мольною пѣсней и всѣми другими. Если ты можешь это съ играть такимъ образомъ наизусть, тѣмъ лучше; если-же это тебѣ не тотчасъ-жа удается, то обратись къ нотамъ, чрезъ что тебѣ будетъ легче это выполнить. Точно также можешь ты поступать и совсѣми предшествовавшими пѣснями. Это не только доставляетъ удовольствіе но и чрезвычайно полезно.

Nun spiele jedes dieser Dur- und Mollstücke aus andern Tonarten, z. B. das G-durstück aus A-dur C-dur u.s.w.; dann mache es eben so mit dem G-mollstücke und allen andern. Kannst du es auf diese Art auswendig spielen, so ist es um so besser; geht das aber nicht sogleich, so nimm die Noten vor dich, dann wird dir's bald leicht werden. Auch alle vorhergehenden Stücke kannst du auf diese Art vornehmen. Das gewährt nicht nur viel Vergnügen, sondern ist auch ganz auszerordentlich nützlich.

**СЪ ПЕРЕДВИЖЕНІЕМЪ РУКЪ.  
MIT FORTRÜCKENDEN HÄNDEN.**

Слѣдующія ноты для изученія.  
Weitere Noten zum Lernen.

7. *Allegro molto.*

Муш Одер

1 3 2 4 1 3 2 4 1 3 2 4 3 5 4 4 2 3 1 4 2 3 1 4 2 3 1 3 2 4 1 3 2 4 1 3 2 4 3 5 4

4 2 3 1 4 2 3 1 4 2 3 1 4 2 3 1 3 2 4 1 3 2 4 1 3 2 4 3 5 4

3 1 3 1 3 1 3 3 3 1 3 1 3 1 1 1 1 1

*Allegro.*

*Allegro.*

*Allegro.*

*Allegro.*

*Allegro.*

*Allegro.*

*Allegro.*



4.

5.

6.

7.

8.

9.

10.



*Andante.*

First system of musical notation for the *Andante* section, measures 1-4. The right hand features a melodic line with slurs and fingerings (4, 5, 5, 5, 5, 2, 1, 2, 1, 6). The left hand provides a harmonic accompaniment with chords and single notes.

Second system of musical notation for the *Andante* section, measures 5-8. The right hand continues the melodic line with slurs and fingerings (4, 5, 5, 5, 5, 3, 2, 1, 5, 3, 2, 1, 3, 2, 1). The left hand accompaniment includes chords and moving lines.

*Allegretto.*

First system of musical notation for the *Allegretto* section, measures 1-4. The right hand has a more active melodic line with slurs and fingerings (3, 4, 7, 2, 4). The left hand accompaniment is more rhythmic.

Second system of musical notation for the *Allegretto* section, measures 5-8. The right hand continues with slurs and fingerings (3, 3, 5, 3, 2, 1, 5, 5). The left hand accompaniment features chords and moving lines.

*Allegro.*

First system of musical notation for the *Allegro* section, measures 1-4. The right hand has a fast-moving melodic line with slurs and fingerings (5, 1, 5, 3, 5, 1, 5). The left hand accompaniment is rhythmic and chordal.

Second system of musical notation for the *Allegro* section, measures 5-8. The right hand continues with slurs and fingerings (4, 4, 4, 1, 2, 4, 4, 1, 3, 2, 1). The left hand accompaniment is rhythmic and chordal.

*Andante.*

First system of musical notation for the final *Andante* section, measures 1-4. The right hand has a slow melodic line with slurs and fingerings (5, 3, 4, 4, 2, 4, 5, 3, 2, 1). The left hand accompaniment is slow and chordal.

The first system of music consists of two staves. The upper staff is in treble clef with a key signature of one flat and a 2/4 time signature. It contains a melodic line with various rhythmic values and fingerings (1-5). The lower staff is in bass clef and provides harmonic accompaniment with chords and single notes, also including fingerings.

**Ecossaise. 5**

The second system of music consists of two staves. The upper staff is in treble clef with a key signature of one flat and a 2/4 time signature. It contains a melodic line with various rhythmic values and fingerings (1-5). The lower staff is in bass clef and provides harmonic accompaniment with chords and single notes, also including fingerings.

The third system of music consists of two staves, continuing the piece 'Ecossaise. 5'. It features the same notation and fingerings as the previous system.

**Marsch.**

The fourth system of music consists of two staves. The upper staff is in treble clef with a key signature of one flat and a 2/4 time signature. It contains a melodic line with various rhythmic values and fingerings (1-5). The lower staff is in bass clef and provides harmonic accompaniment with chords and single notes, also including fingerings.

The fifth system of music consists of two staves, continuing the piece 'Marsch.'. It features the same notation and fingerings as the previous system.

**Allegro.**

The sixth system of music consists of two staves. The upper staff is in treble clef with a key signature of one flat and a 2/4 time signature. It contains a melodic line with various rhythmic values and fingerings (1-5). The lower staff is in bass clef and provides harmonic accompaniment with chords and single notes, also including fingerings.

The seventh system of music consists of two staves, continuing the piece 'Allegro.'. It features the same notation and fingerings as the previous system.

28 Andante.

The first system of the musical score consists of two staves. The upper staff is in treble clef and the lower staff is in bass clef. The music is in common time (C). The upper staff features a melodic line with various intervals and some slurs. The lower staff provides harmonic support with chords and single notes. Fingering numbers (1-5) are placed above or below notes to indicate fingerings. A repeat sign is visible at the end of the system.

Allegro.

The second system of the musical score consists of two staves. The upper staff is in treble clef and the lower staff is in bass clef. The music is in common time (C). The tempo is marked 'Allegro'. The upper staff features a more active melodic line with slurs and ties. The lower staff continues with harmonic support. Fingering numbers are present throughout. A repeat sign is visible at the end of the system.

Moderato

29

5 3 2 1 2 3 4 5

Изменение пройденной музыкальной пьесы.  
Veränderung des vorigen Musikstücks.

5 4 3 2 1 2 3 4 5 8 7 6 5 4 3 2 1

# БАСОВЫЯ НОТЫ. DIE BASSNOTEN.

ОДИНАКОВЬЮ ТОНУ И КЛАВИШУ.  
Gleiche Töne und Tasten.

**Allegro.**

**Andante.**

**Moderato.**

**Moderato.**

The first system of music features a treble and bass clef. The treble clef has a 4-measure phrase starting with a quarter note G4, followed by quarter notes A4, B4, and C5. The bass clef has a 4-measure phrase starting with a quarter note G2, followed by quarter notes A2, B2, and C3. This pattern repeats with various fingerings indicated by numbers 1-5.

*Allegro.*

The second system is marked *Allegro.* It features a 3/8 time signature. The treble clef has a 4-measure phrase starting with a quarter note G4, followed by quarter notes A4, B4, and C5. The bass clef has a 4-measure phrase starting with a quarter note G2, followed by quarter notes A2, B2, and C3. This pattern repeats with various fingerings indicated by numbers 1-5.

The third system continues the *Allegro.* tempo. It features a 3/8 time signature. The treble clef has a 4-measure phrase starting with a quarter note G4, followed by quarter notes A4, B4, and C5. The bass clef has a 4-measure phrase starting with a quarter note G2, followed by quarter notes A2, B2, and C3. This pattern repeats with various fingerings indicated by numbers 1-5.

*Presto.*

The fourth system is marked *Presto.* It features a 3/4 time signature. The treble clef has a 4-measure phrase starting with a quarter note G4, followed by quarter notes A4, B4, and C5. The bass clef has a 4-measure phrase starting with a quarter note G2, followed by quarter notes A2, B2, and C3. This pattern repeats with various fingerings indicated by numbers 1-5.

The fifth system continues the *Presto.* tempo. It features a 3/4 time signature. The treble clef has a 4-measure phrase starting with a quarter note G4, followed by quarter notes A4, B4, and C5. The bass clef has a 4-measure phrase starting with a quarter note G2, followed by quarter notes A2, B2, and C3. This pattern repeats with various fingerings indicated by numbers 1-5.

*Walzer.*

The sixth system is marked *Walzer.* It features a 3/4 time signature. The treble clef has a 4-measure phrase starting with a quarter note G4, followed by quarter notes A4, B4, and C5. The bass clef has a 4-measure phrase starting with a quarter note G2, followed by quarter notes A2, B2, and C3. This pattern repeats with various fingerings indicated by numbers 1-5.

The seventh system continues the *Walzer.* tempo. It features a 3/4 time signature. The treble clef has a 4-measure phrase starting with a quarter note G4, followed by quarter notes A4, B4, and C5. The bass clef has a 4-measure phrase starting with a quarter note G2, followed by quarter notes A2, B2, and C3. This pattern repeats with various fingerings indicated by numbers 1-5.

32 Presto.

First system of musical notation for the Presto section. It consists of a grand staff with a treble clef on the upper staff and a bass clef on the lower staff. The music is in 2/4 time. The upper staff features a melodic line with various ornaments and slurs, including a triplet of eighth notes. The lower staff provides harmonic support with chords and single notes, including a triplet of eighth notes. Fingering numbers (1-5) are indicated throughout.

Second system of musical notation for the Presto section. It continues the grand staff from the first system. The upper staff has a melodic line with slurs and ornaments. The lower staff features chords and single notes, with a triplet of eighth notes. Fingering numbers are present.

Allegro.

First system of musical notation for the Allegro section. It consists of a grand staff in 2/4 time. The upper staff has a melodic line starting with a forte (*f*) dynamic and moving to mezzo-forte (*mf*). The lower staff has a bass line with chords and single notes. Fingering numbers are indicated.

Second system of musical notation for the Allegro section. It continues the grand staff from the first system. The upper staff has a melodic line with slurs and ornaments. The lower staff features chords and single notes, with a triplet of eighth notes. Fingering numbers are present.

Moderato.

First system of musical notation for the Moderato section. It consists of a grand staff in 3/8 time. The upper staff has a melodic line with slurs and ornaments. The lower staff has a bass line with chords and single notes. Fingering numbers are indicated.

First system of musical notation for the second Presto section. It consists of a grand staff in 2/4 time. The upper staff has a melodic line with slurs and ornaments. The lower staff has a bass line with chords and single notes. Fingering numbers are indicated.

Second system of musical notation for the second Presto section. It continues the grand staff from the first system. The upper staff has a melodic line with slurs and ornaments. The lower staff has a bass line with chords and single notes. Fingering numbers are indicated.

КРОШКА (DIE KLEINE.)

РОМАНСЪ.

музыка

П. БУЛАХОВА.

Allegretto.

mf sf p ritard.

a tempo.

pp

cres. f p

mf sf p



Allegretto.

First system of musical notation for the 'Allegretto' section. It consists of two staves (treble and bass clef) with various notes, rests, and fingerings (1-5) indicated above and below the notes.

Second system of musical notation for the 'Allegretto' section, continuing the piece with similar notation and fingerings.

Allegro moderato.

First system of musical notation for the 'Allegro moderato' section. It consists of two staves (treble and bass clef) with various notes, rests, and fingerings (1-5) indicated.

Second system of musical notation for the 'Allegro moderato' section, continuing the piece with similar notation and fingerings.

Знакъ возвращенія (отказъ).  
Das Widerrufungszeichen.

First system of musical notation for the 'Знакъ возвращенія (отказъ)' section. It includes a vocal line with lyrics 'd a e g a h' and 'd a e g a h' and a piano accompaniment. The tempo is marked '1.'.

Second system of musical notation for the 'Знакъ возвращенія (отказъ)' section, featuring a treble and bass clef with various notes and fingerings.

Third system of musical notation for the 'Знакъ возвращенія (отказъ)' section, continuing the piece with similar notation and fingerings.

4.

This system contains two staves of music. The treble staff begins with a treble clef and a key signature of one sharp (F#). The bass staff begins with a bass clef and the same key signature. The music consists of eighth and sixteenth notes with various fingerings indicated by numbers 1-5. There are also some slurs and accents.

Moderato.

This system is marked "Moderato." It contains two staves of music. The treble staff has a treble clef and a key signature of one sharp. The bass staff has a bass clef and the same key signature. The music features a mix of eighth and sixteenth notes with fingerings and slurs.

This system contains two staves of music. The treble staff has a treble clef and a key signature of one sharp. The bass staff has a bass clef and the same key signature. The music continues with eighth and sixteenth notes, including fingerings and slurs.

Presto.

This system is marked "Presto." It contains two staves of music. The treble staff has a treble clef and a key signature of one sharp. The bass staff has a bass clef and the same key signature. The music is more rhythmic, featuring eighth and sixteenth notes with fingerings and slurs. A dynamic marking of *p* is present.

This system contains two staves of music. The treble staff has a treble clef and a key signature of one sharp. The bass staff has a bass clef and the same key signature. The music continues with eighth and sixteenth notes, including fingerings and slurs.

Scherzo.

dolce.

This system is marked "Scherzo." and "dolce." It contains two staves of music. The treble staff has a treble clef and a key signature of one sharp. The bass staff has a bass clef and the same key signature. The music features a mix of eighth and sixteenth notes with fingerings and slurs.

f

p

This system contains two staves of music. The treble staff has a treble clef and a key signature of one sharp. The bass staff has a bass clef and the same key signature. The music features a mix of eighth and sixteenth notes with fingerings and slurs. Dynamic markings of *f* and *p* are present.

Allegro molto.

staccato.

Allegretto.

ЛѢСТНИЦА ТОНОВЪ

1. Tonleiter.

A moll.

A moll.

Moderato.

p

Двѣ нижні басовыя ноты.  
Zwei tiefere Bassnoten.

„КОКЕТКА“ (DIE EITELLE.)

ПЪСНЯ  
МУЗИКА  
ШТУЦМАНА.

Allegretto.

The first system of music consists of two staves. The treble staff begins with a whole rest, followed by a series of eighth and sixteenth notes. The bass staff starts with a forte (f) dynamic and features a rhythmic accompaniment of eighth notes. A piano (p) dynamic marking appears at the end of the system.

The second system continues the musical piece with similar notation in both staves, maintaining the rhythmic and melodic patterns established in the first system.

The third system is marked with a large 'X' on the left. It continues the piece with dynamic markings of forte (f) and piano (p) across the two staves.

The fourth system shows some handwritten corrections, including 'X' marks over certain notes in both the treble and bass staves.

The fifth system continues the piece, featuring a forte (f) dynamic marking in both staves.

The sixth system concludes the piece with final notes in both staves.

39 Presto.

Musical score for the Presto section, measures 1-6. The piece is in 3/8 time and begins with a forte (f) dynamic. The right hand features a rapid sixteenth-note melody, while the left hand provides a steady accompaniment of eighth notes. Fingering numbers (1-5) are clearly marked throughout the passage.

Moderato.

Musical score for the Moderato section, measures 7-12. The tempo changes to Moderato and the time signature to 2/4. The dynamic is mezzo-forte (mf). The melody in the right hand is more spacious and features a mix of eighth and sixteenth notes. The left hand continues with a steady eighth-note accompaniment.

Musical score for the Moderato section, measures 13-18. The piece continues with the same 2/4 time signature and mf dynamic. The right hand melody becomes more complex with some triplets and sixteenth-note patterns. The left hand accompaniment remains consistent.

Гамма.  
Tonleiter.

Гауръ.  
G dur. (Съ предназначениемъ.)  
(Mit Vorzeichnung.)

Musical score for the Scale and G major section, measures 19-24. The first part shows an ascending and descending scale in G major. The second part, marked with a double bar line, shows a melodic line in G major. The right hand uses a treble clef and the left hand uses a bass clef.

Musical score for the Moderato section, measures 25-30. This section continues the melodic development in G major. The right hand features a series of eighth-note patterns, and the left hand provides a simple harmonic accompaniment.

Musical score for the Moderato section, measures 31-36. The final part of this section shows a more intricate melodic line in the right hand, with some triplets and sixteenth-note runs. The left hand accompaniment is simple and rhythmic.

3.

4.

5.

6.

7.

8.

9.

10.

11.

12.

13.

14.

Тема съ 8 Вариациями.  
Thema mit 8 Variationen.

Moderato.

Var. 1.

Musical notation for the first system, featuring a treble and bass clef with various notes and fingerings.

**Var. 2.**  
*Allegro.*

Musical notation for the second system, labeled "Var. 2. Allegro.", with a treble and bass clef and dynamic markings.

Musical notation for the third system, featuring a treble and bass clef with various notes and fingerings.

**Var. 3. Синкопы / Syncopon.**  
*Moderato.*

Musical notation for the fourth system, labeled "Var. 3. Синкопы / Syncopon. Moderato.", with a treble and bass clef and dynamic markings.

Musical notation for the fifth system, featuring a treble and bass clef with various notes and fingerings.

**Var. 4.**  
*Allegro moderato.*

Musical notation for the sixth system, labeled "Var. 4. Allegro moderato.", with a treble and bass clef and dynamic markings.

Musical notation for the seventh system, featuring a treble and bass clef with various notes and fingerings.



First system of musical notation, featuring a treble and bass staff. The treble staff contains a complex melodic line with numerous slurs and fingerings (3, 5, 4, 3, 5, 3). The bass staff provides a simple accompaniment.

Second system of musical notation, continuing the piece. The treble staff features slurs and fingerings (5, 1, 4, 2, 1, 5, 3, 4, 3, 2, 1). The bass staff continues with a steady accompaniment.

Bap. Var. 5.  
*Allegro molto.*

Third system of musical notation, labeled "Bap. Var. 5. Allegro molto." The treble staff has a tempo marking and features slurs and fingerings (3, 5, 3, 2, 1, 2, 1, 3, 5, 3, 5, 3, 2, 1, 3, 5, 3, 2, 1, 3, 5). The bass staff has a simple accompaniment.

Fourth system of musical notation, featuring intricate melodic patterns in the treble staff with slurs and fingerings (3, 2, 4, 3, 3, 5, 3, 2, 4, 2, 3, 5, 3, 2, 1, 2, 1, 3, 5, 3, 1, 2, 5). The bass staff continues with a simple accompaniment.

Bap. Var. 6.  
*Allegro.*

Fifth system of musical notation, labeled "Bap. Var. 6. Allegro." The treble staff has a tempo marking and features slurs and fingerings (5, 2, 1, 3, 2, 1, 5, 3, 2, 5, 2, 1, 3, 2, 1, 5, 2, 3, 2, 2). The bass staff has a simple accompaniment.

Sixth system of musical notation, featuring complex melodic lines in the treble staff with slurs and fingerings (4, 3, 5, 3, 5, 4, 4, 3, 3, 5, 2, 1, 3, 2, 1, 5, 3, 2). The bass staff continues with a simple accompaniment.

Bap. Var. 7.

Seventh system of musical notation, labeled "Bap. Var. 7." The treble staff features slurs and fingerings (3, 3, 3, 2, 3, 4, 4, 3, 2, 1, 3, 1, 3, 1, 4, 3, 2, 3). The bass staff has a simple accompaniment.

First system of musical notation, featuring a treble and bass clef with various rhythmic patterns and fingerings.

Second system of musical notation, continuing the piece with similar rhythmic and melodic motifs.

**Var. 8.**  
*Vivace.* **f**

Third system of musical notation, marked "Var. 8. Vivace. f", showing a more active and forceful passage.

Fourth system of musical notation, including a "dolce." marking and a repeat sign.

Fifth system of musical notation, featuring a "f" dynamic marking and complex rhythmic patterns.

**Гамма. 1. Tonleiter.** **Э моль. E moll. 2.**

Sixth system of musical notation, showing a scale exercise in G major and E minor.

Знаки измененія предъ шестымъ и седмымъ тонами не обозначены.  
Die Versetzungszeichen sind vor den sechsten und siebenten Tönen nicht vorgezeichnet.

**Moderato.**

Seventh system of musical notation, marked "Moderato", with a slower tempo and simpler rhythmic structure.

Moderato.

Musical score for Moderato, measures 1-5. The piece is in 4/4 time and F# major. The right hand features a melodic line with slurs and fingerings (1, 2, 3, 4, 5). The left hand provides harmonic support with chords and single notes, including fingerings like 1, 2, 3, 4, 5.

Andante.

Musical score for Andante, measures 6-10. The piece is in 3/8 time and F# major. The right hand has a flowing melodic line with slurs and fingerings (1, 2, 3, 4, 5). The left hand plays a steady accompaniment with chords and single notes, including fingerings like 1, 2, 3, 4, 5.

Musical score for Andante, measures 11-15. The piece is in 3/8 time and F# major. The right hand continues the melodic line with slurs and fingerings (1, 2, 3, 4, 5). The left hand provides harmonic support with chords and single notes, including fingerings like 1, 2, 3, 4, 5.

Гамма.  
Tonleiter.

Ф дурь. (Съ предназначениемъ.)  
F dur. (Mit Vorzeichnung.)

Musical score for the scale section, measures 16-20. It shows the ascending and descending scales in F major. The right hand uses fingerings 1-2-3-4-4-3-2-1-4-3-2-1. The left hand uses fingerings 5-4-3-2-1-1-2-3-4-5-5-4-3-2-1.

Musical score for the scale section, measures 21-25. It shows the ascending and descending scales in F major. The right hand uses fingerings 1-4-4-3-2-1-4-3-2-1-4-3-2-1. The left hand uses fingerings 1-3-3-2-1-1-2-3-4-5-5-4-3-2-1.

Musical score for the scale section, measures 26-30. It shows the ascending and descending scales in F major. The right hand uses fingerings 1-2-3-4-4-3-2-1-3-2-1-3-2-1. The left hand uses fingerings 1-2-3-4-5-5-4-3-2-1-2-3-4-5-4-3-2-1.

Musical score for the scale section, measures 31-35. It shows the ascending and descending scales in F major. The right hand uses fingerings 1-3-3-2-1-3-2-1-3-2-1-3-2-1. The left hand uses fingerings 1-2-3-4-5-5-4-3-2-1-2-3-4-5-4-3-2-1.

4.

5. 6.

7.

8.

Moderato. Bap. Var.

Allegretto.

46 Andante.

The first system of music is in 2/4 time and B-flat major. It consists of two staves. The right hand has a melodic line with many slurs and fingerings (1-4, 2-1, 3, 2, 5, 3, 1, 4, 2, 4, 4). The left hand has a bass line with chords and fingerings (5, 3, 2, 5, 2, 3, 1, 2, 1, 3, 2, 4, 5, 2, 4, 5, 1, 5, 1, 1, 2, 3). A repeat sign is present at the end of the system.

Bap. Var.

The second system is in 2/4 time and B-flat major. It consists of two staves. The right hand has a melodic line with slurs and fingerings (5, 3, 1, 4, 3, 1, 4, 1, 5, 3, 1, 5). The left hand has a bass line with chords and fingerings (5, 3, 1, 2, 3, 1, 5, 4, 2, 1, 1, 5, 1, 2). A repeat sign is present at the end of the system.

The third system is in 2/4 time and B-flat major. It consists of two staves. The right hand has a melodic line with slurs and fingerings (2, 5, 3, 2, 1, 4, 3, 5, 5, 5, 1, 1, 2, 5, 5, 3, 1, 3, 2, 3). The left hand has a bass line with chords and fingerings (4, 1, 1, 1, 1, 5, 4, 2, 1, 5, 4, 2). A repeat sign is present at the end of the system.

Moderato.

The fourth system is in 3/4 time and B-flat major. It starts with a *mf* dynamic. It consists of two staves. The right hand has a melodic line with slurs and fingerings (5, 3, 4, 2, 1, 4, 5, 3, 2, 1, 4, 5, 3, 2, 1, 3). The left hand has a bass line with chords and fingerings (5, 1, 2, 5, 1, 5, 4, 2, 1, 3). A repeat sign is present at the end of the system.

The fifth system is in 3/4 time and B-flat major. It starts with a *p* dynamic in the right hand and a *mf* dynamic in the left hand. It consists of two staves. The right hand has a melodic line with slurs and fingerings (3, 5, 4, 2, 1, 3, 5, 3, 2, 1, 3). The left hand has a bass line with chords and fingerings (5, 3, 2, 1, 3). A repeat sign is present at the end of the system.

Andantipo.

The sixth system is in 3/4 time and B-flat major. It starts with a *p* dynamic. It consists of two staves. The right hand has a melodic line with slurs and fingerings (1, 5, 3, 4, 5, 3, 4, 3, 1, 4, 3). The left hand has a bass line with chords and fingerings (3, 3, 2, 1). A repeat sign is present at the end of the system.

The seventh system is in 3/4 time and B-flat major. It starts with a *mf* dynamic in the right hand and a *p* dynamic in the left hand. It consists of two staves. The right hand has a melodic line with slurs and fingerings (5, 2, 4, 5, 4, 3, 2, 1, 2, 5, 5, 3, 2, 1, 4). The left hand has a bass line with chords and fingerings (2, 5, 1, 5, 1, 5, 1, 3, 1, 2, 1, 2). A repeat sign is present at the end of the system.

First system of musical notation. Treble and bass clefs. Dynamics include *mf* and *dim.*. Fingerings are indicated with numbers 1-5.

Second system of musical notation. Treble and bass clefs. Dynamics include *p*. Fingerings are indicated with numbers 1-5.

Third system of musical notation. Treble and bass clefs. Fingerings are indicated with numbers 1-5.

Fourth system of musical notation. Treble and bass clefs. Dynamics include *ritardando.* and *pp*. Fingerings are indicated with numbers 1-5.

Fifth system of musical notation. Treble and bass clefs. Dynamics include *a tempo.* and *mf*. Fingerings are indicated with numbers 1-5.

Sixth system of musical notation. Treble and bass clefs. Tempo marking *Moderato.* and dynamic *p*. Fingerings are indicated with numbers 1-5.

Seventh system of musical notation. Treble and bass clefs. Dynamic *mf*. Fingerings are indicated with numbers 1-5.

*dolce.*

*p* *cres.* *dim.*

**Allegro scherzando.**

*staccato.*

**Гамма. 1. Tonleiter.** **Δ МОЛЬ D moll. Ω.**

**Moderato.**

**Allegretto.**

The first system of music consists of two staves. The treble staff contains a series of eighth-note patterns with fingerings such as 2, 4, 1, 2, 3, 5, 3, 5, 2, 4, 1, 2, and 4. The bass staff provides a simple accompaniment of eighth notes.

ПОГАДАЙ-КА МНѢ СТАРУШКА.

Цыганская пѣсня

Перел. Л. НЕТРОВЪ.

Moderato.

The main body of the score consists of six systems of two staves each. The music is in 2/4 time and features a variety of rhythmic patterns, including eighth and sixteenth notes, often with slurs and fingerings. Dynamic markings include piano (p), forte (f), and piano (p). The piece concludes with a final cadence in the bass staff.



50 Гамма.  
Tonleiter.

Д. Дурь. (Съ предназначениемъ.)  
D dur. (Mit Vorzeichnung.)

First system of musical notation for the D major scale exercise. It consists of two staves: a treble clef staff and a bass clef staff. The treble staff begins with a treble clef, a key signature of one sharp (F#), and a common time signature. The bass staff begins with a bass clef, a key signature of one sharp (F#), and a common time signature. The music shows the ascending and descending scales with fingerings: 1 2 3 1 2 3 4 5 in the treble and 5 4 3 2 1 3 2 1 in the bass.

Second system of musical notation. It features sixteenth-note patterns in both staves. The treble staff has patterns labeled 1., 2., and 3. with fingerings 1 2 3 1, 1 2 3 4, and 1 2 3 4 5 respectively. The bass staff has patterns labeled 1., 2., and 3. with fingerings 1 2 3 4 5, 1 2 3, and 1 2 3 4 5 respectively.

Third system of musical notation. It includes slurs over groups of notes in both staves. The treble staff has patterns labeled 4. and 5. with fingerings 1 2 3 4 5 and 1 2 3 4 5. The bass staff has patterns labeled 4. and 5. with fingerings 1 2 3 4 5 and 1 2 3 4 5.

Fourth system of musical notation. It features sixteenth-note runs in both staves. The treble staff has patterns labeled 5. and 6. with fingerings 1 2 3 4 5 and 1 2 3 4 5. The bass staff has patterns labeled 5. and 6. with fingerings 1 2 3 4 5 and 1 2 3 4 5.

Fifth system of musical notation. It shows eighth-note patterns in both staves. The treble staff has patterns labeled 7. with fingerings 1 2 3 4 5. The bass staff has patterns labeled 7. with fingerings 1 2 3 4 5.

Sixth system of musical notation, marked "Allegro." It features eighth-note patterns in both staves. The treble staff has patterns with fingerings 1 2 3 4 5. The bass staff has patterns with fingerings 1 2 3 4 5.

Seventh system of musical notation, marked "Var. Var." It features sixteenth-note patterns in both staves. The treble staff has patterns with fingerings 1 2 3 4 5. The bass staff has patterns with fingerings 1 2 3 4 5.

Allegretto.

Allegretto.

*legato.*

Moderato.

*staccato.*

PETITE FANTAISIE

sur l'Opera: „ PRECIOSA” de Weber.

Allegretto.

Larghetto.

Tempo di Valse.

5 4 3 4 1 2 3

*p* *p*

1

3 4 3 1 3

*f*

2 1 3 2 4 3 2 1

*p*

*f*

1 2 1 1 2 1

*f cres.* 1. *sf*

4028.

# МАНЕРЫ ИЛИ УКРАШЕНИЯ. DIE MANIEREN ODER VERZIERUNGEN.

Короткий форшлагъ.  
Der kurze Vorschlag.

Allegretto.

## ДОЛГІЙ ФОРШЛАГЪ. DER LANGE VORSCHLAG.

Andante.

Выполнение.  
\*Ausführung.

## МЕДЛЕННЫЙ ФОРШЛАГЪ ПРЯДЪ НОТАМИ СЪ ТОЧКАМИ. DER LANGE VORSCHLAG VOR PUNKTIRTEN NOTEN.

Moderato.

Выполнение.  
\*Ausführung.

ДВОИНОИ ФОРШЛАГЪ.  
DER DOPPELVORSCHLAG.

Moderato.

First system of musical notation for 'DER DOPPELVORSCHLAG'. It consists of two staves: a treble clef staff and a bass clef staff. The key signature has one sharp (F#) and the time signature is 2/4. The music features a series of eighth and sixteenth notes with various fingerings indicated by numbers 1-5.

Second system of musical notation for 'DER DOPPELVORSCHLAG'. It continues the two-staff format with treble and bass clefs. The notation includes many fingerings and articulation marks, such as accents and slurs, to guide the performer.

СОЕДИНИТЕЛЬ.  
DER SCHLEIFER.

Vivace,

First system of musical notation for 'DER SCHLEIFER'. It features two staves (treble and bass clefs) in a 3/4 time signature. The music is more rhythmic and includes dynamic markings such as 'f' (forte) and 'mf' (mezzo-forte). Fingerings are clearly marked throughout.

Second system of musical notation for 'DER SCHLEIFER'. This system is characterized by a high density of fingerings and slurs, indicating a technically demanding piece. The notation is spread across two staves.

СКАКУНЪ.  
DER SCHNELLER.

Moderato.

First system of musical notation for 'DER SCHNELLER'. It consists of two staves (treble and bass clefs) in a 3/4 time signature. The music features a mix of eighth and sixteenth notes with various fingerings and articulation marks.

Second system of musical notation for 'DER SCHNELLER'. This system continues the two-staff format and includes a large number of fingerings and slurs, particularly in the treble clef staff.







**ГРУПЕТТО.  
DER DOPPELSCHLAG.**

*Allegretto.*

Musical score for 'ГРУПЕТТО. DER DOPPELSCHLAG.' in 2/4 time. The piece is marked 'Allegretto'. It consists of two systems of piano accompaniment. The first system features a treble clef with a melody of eighth notes and a bass clef with a rhythmic accompaniment of eighth notes. The second system continues the piece with similar notation. Fingerings are indicated by numbers 1-5 above or below notes.

**ИЗМЪНЕННЫЙ ГРУПЕТТО.  
DER UMGEKEHRTE DOPPELSCHLAG.**

*Andante.*

Musical score for 'ИЗМЪНЕННЫЙ ГРУПЕТТО. DER UMGEKEHRTE DOPPELSCHLAG.' in 3/4 time. The piece is marked 'Andante' and 'espressivo'. It consists of two systems of piano accompaniment. The first system features a treble clef with a melody of quarter notes and a bass clef with a rhythmic accompaniment of quarter notes. The second system continues the piece with similar notation. Fingerings are indicated by numbers 1-5 above or below notes.

**ЗНАКЪ ГРУПЕТТО НАДЪ НОТЮ.  
DAS ZEICHEN DES DOPPELSCHLAGS ÜBER DER NOTE.**

*Walzer.*

Musical score for 'ЗНАКЪ ГРУПЕТТО НАДЪ НОТЮ. DAS ZEICHEN DES DOPPELSCHLAGS ÜBER DER NOTE.' in 3/8 time. The piece is marked 'Walzer'. It consists of two systems of piano accompaniment. The first system features a treble clef with a melody of eighth notes and a bass clef with a rhythmic accompaniment of eighth notes. The second system continues the piece with similar notation. Fingerings are indicated by numbers 1-5 above or below notes. A double bar line is present in the middle of the second system. The word 'Выполнение. Ausführung.' is written above the final measure of the second system.

ЗНАКЪ ГРУПЕТТО ПОДЛЪ НОТЫ.

DAS ZEICHEN DES DOPPELSCHLAGS NEBEN DER NOTE.

Andante.

Musical notation for the first system, featuring a treble and bass clef with various notes and rests.

Выполнение. \* Ausführung.

Выполнение. \*\* Ausführung.

Musical notation for the second system, including performance instructions and fingering numbers like '3 4 3 2 1'.

ДВОЙНОЙ ФОРШЛАГЪ. DER PRALLTRILLER.

Moderato.

Musical notation for the third system, featuring trills and double trills with wavy lines above notes.

Выполнение. \* Ausführung.

Musical notation for the fourth system, including performance instructions and fingering numbers like '2 3 1 2 3'.

ТРЕЛЬ DER TRILLER.

Moderato.

Musical notation for the fifth system, featuring trills and double trills with 'tr' markings.

Выполнение. \* Ausführung.

Musical notation for the sixth system, including performance instructions and a dense trill passage.

„СЛЕЗА ПЪСНЯ  
ГУМБЕРТА.

„DIE THRÄNE“  
LIED von GUMBERT.

Andante.

*mf* *fx dolce.*

*fx* *cres.*

*fx dim.* *cres.*  
Ped.

*dim.* *mf* *fx*

Listesso tempo.

*dolce.*

*cres.* *fx* *dim.*

*cres.* *dim.* *cres.* *dim.*

*p* *mf* *fx*

a la Marcia.

The musical score is arranged in six systems, each with a treble and bass staff. The key signature is one sharp (F#) and the time signature is common time (C). The score includes the following elements:

- System 1:** Treble staff starts with a *mf* dynamic. Fingerings 3, 2, 1 are indicated for the first three notes. The bass staff provides harmonic accompaniment.
- System 2:** Treble staff continues with complex rhythmic patterns. The bass staff has a *marcato.* marking at the end.
- System 3:** Treble staff features a triplet of eighth notes. The bass staff continues with chords.
- System 4:** Treble staff includes dynamic markings *cres.*, *f*, *dim.*, and *cres.*. The bass staff has a *f* marking.
- System 5:** Treble staff has a *mf* dynamic. The bass staff has a *f* marking.
- System 6:** Treble staff has a *f* dynamic. The bass staff has a *f* marking.

Performance instructions include *Ped.* with an asterisk (\*) at the end of the first, second, and fifth systems.

3 3 3 4  
 > *dim.*  
*f*

> *dim.*

2 1  
*mf*

*cres.* *f* *dim.*  
 Ped. \* >

*cres.* *f* *dim.*  
 3

*marcato.* *f* *dim.*  
 3 1 2 3 1 2 3 1 3 1  
 Ped. \* >

ВАРИАЦИИ.  
VARIATIONEN ÜBER DEN CARNAVAL von VENEDIG.

Allegretto.

The first system of music is in G major and 6/8 time. It consists of two staves. The right hand has a melodic line with many slurs and ornaments, starting with a *dolce* dynamic. The left hand provides a rhythmic accompaniment. Dynamics include *dolce*, *f*, *dim.*, and *p*.

The second system continues the piece. The right hand features a *dolce* dynamic. The left hand continues with a steady accompaniment. Dynamics include *dolce*, *f*, and *p*.

VAR. 1.

The first variation is characterized by more complex fingerings and a more active right hand. Dynamics include *f*, *p*, *mf*, and *f*.

The second variation continues with complex fingerings and dynamics including *f*, *p*, *mf*, and *f*. The word *simili.* is written above the right hand.

The third variation features a variety of dynamics including *cres.*, *p*, *f*, *p*, *pp*, and *f*.

VAR. 2.

The second variation of this section features dynamics including *p*, *mf*, *f*, *p*, *f*, and *p*.

5  
4  
3 2 1  
3 2 1  
3  
8  
p  
f  
p  
f  
p

5 VAR. 3.  
8  
2 4 5 8  
2  
f  
f  
p  
f  
p  
ff  
p

8  
2 3 2 3  
8  
ff  
pf  
p  
ff  
p

8  
8  
2 3 2 3  
ff  
pf  
ff  
p

8  
8  
1 1  
A 2 5  
1 3 4 3  
ff  
con fuoco.  
4-3#2  
dim.

8  
3 2 1  
2 4  
1  
f  
PPritenuto.



SECONDO.

„НЕ УЪЗЖАЙ ГОЛУБЧИКЪ МОЙ!“  
VERLASSE MICH NICHT!

PIANO. Moderato.

Musical score for the first piece, 'NE UZZHAY GOLUBCHIK MOY!'. It is a four-hand piano piece in C major, 2/4 time, marked 'Moderato'. The score consists of three systems of two staves each. The first system includes a 'P' dynamic marking. The second system includes an 'mf' dynamic marking. The third system includes 'P', 'f', and 'P' dynamic markings. The piece concludes with a double bar line.

АРИЯ ИЗЪ НОРМЫ.  
ARIE aus NORMA.

Moderato

Musical score for the second piece, 'ARIE aus NORMA'. It is a four-hand piano piece in D major, 2/4 time, marked 'Moderato'. The score consists of three systems of two staves each. The first system includes a 'P' dynamic marking. The second system includes 'cres.' and 'fx' dynamic markings. The third system includes 'cres.' and 'f' dynamic markings. The piece concludes with a double bar line.

PRIMO.

НЕ УЪЗЖАЙ ГОЛУБЧИКЪ МОЙ.  
VERLASSE MICH NICHT!

PIANO. Moderato. *p*

АРИЯ ИЗЪ НОРМЫ.  
ARIE aus NORMA

Moderato. *p*

МАРШЪ изъ БЕЛИЗАРЮ.  
MARSCH aus BELISAR.

Maestoso.

The first system of the piano accompaniment consists of two staves. The upper staff is the right hand, and the lower staff is the left hand. Both staves are in the bass clef with a key signature of one sharp (F#). The time signature is common time (C). The music begins with a forte-piano (*fp*) dynamic. The right hand plays a series of chords, while the left hand plays a rhythmic pattern of eighth notes.

The second system continues the piano accompaniment. It features two staves in the same key and time signature. The dynamic marking changes to mezzo-forte (*mf*). The right hand continues with chords, and the left hand maintains its rhythmic eighth-note pattern.

The third system of the piano accompaniment consists of two staves. The dynamic marking returns to forte-piano (*fp*). The right hand plays chords, and the left hand plays eighth notes.

The fourth system of the piano accompaniment consists of two staves. The dynamic marking changes to forte (*f*). The right hand plays chords, and the left hand plays eighth notes.

The fifth system of the piano accompaniment consists of two staves. The dynamic marking is forte (*f*). The right hand plays chords, and the left hand plays eighth notes.

The sixth system of the piano accompaniment consists of two staves. The dynamic marking is forte (*f*). The right hand plays chords, and the left hand plays eighth notes. The system concludes with a double bar line.

МАРШЪ изъ БЕЛИЗАРІО.  
MARSCH aus BELISAR.

PRIMO.

69

Maestoso.

fp fp

The first system of music consists of two staves. The upper staff contains a melodic line with eighth and sixteenth notes, often beamed together. The lower staff provides a harmonic accompaniment with chords and moving lines. The tempo is marked 'Maestoso'. Dynamics include 'fp' (fortissimo piano) in both staves.

f mf

The second system continues the piece. It features a triplet of eighth notes in the upper staff. The lower staff has a dynamic marking of 'mf' (mezzo-forte). The music maintains its rhythmic complexity with various note values and rests.

3 3 3 3

The third system is characterized by four triplet markings over eighth notes in the upper staff. The lower staff continues with a steady accompaniment. The overall texture is dense due to the frequent beaming of notes.

fp fp

The fourth system shows a return to 'fp' dynamics in both staves. The melodic line in the upper staff remains active with eighth-note patterns, while the lower staff provides a solid harmonic base.

f >

The fifth system features a 'f' (forte) dynamic in the lower staff, with several accents (>) placed over notes in both staves. The music continues with its characteristic rhythmic drive.

>

The sixth and final system on the page concludes the piece. It features several accents (>) over notes in both staves, leading to a final cadence. The notation includes various rests and note values typical of a march.

# ПРИБАВЛЕНІЕ.

УПРАЖНЕНІЯ СЪУДЕРЖАНІЕМЪ ПАЛЬЦОВЪ.  
Относительно исполненія ихъ сказано въ пре-  
словіи.

# ANHANG.

UEBUNGEN MIT GEFESSELTEN FINGERN  
Das Nöthige bezüglich der Anwendung be-  
sagt das Vorwort.

1.   
 2.   
 3.   
 4.   
 5.   
 6.   
 7.